



Cultural Routes in Spain is an invitation to follow the footprints of history, in places where this country has played a leading role. A rich and widespread archaeological, artistic, religious and cultural heritage offers travellers a unique experience.

Our routes and trails are privileged witnesses of an enthralling past, attesting the wealth they display. Traditions and ways of life associated with the different Spanish regions are reflected in customs, gastronomy, crafts and festivals, as well as in the beauty of rural scenery and natural environments.

Discover with us this impressive cultural heritage full of contrasts, and let history captivate you!

Les Itinéraires Culturels d'Espagne vous invitent à découvrir les vestiges de l'Histoire, dans laquelle ce pays a joué un rôle incontestable. Ce vaste et riche héritage archéologique, artistique, religieux, patrimonial et culturel offre au voyageur une expérience unique.

Nos itinéraires et nos chemins vous dévoilent, en tant que témoins privilégiés d'un passé fascinant, toutes les richesses qu'ils recèlent. Les traditions et les modes de vie liés aux différentes régions espagnoles se reflètent dans leurs coutumes, leur gastronomie, leur artisanat et leurs fêtes, ainsi que dans la beauté de leurs paysages ruraux et leurs milieux naturels.

Venez découvrir ce formidable patrimoine culturel plein de contrastes et laissez-vous séduire par l'histoire !



- PREHISTORIC ROCK ART TRAILS
- VIA DE LA PLATA ROUTE
- WAY OF THE CID
- ROUTES OF CHARLES V
- CAMINOS DE PASIÓN

### PREHISTORIC ROCK ART TRAILS CHEMINS DE L'ART RUPESTRE PRÉHISTORIQUE

C/ Luis Riera Vega, 2 - bajo  
39012 Santander, Spain  
T. +34 942 321 283

[www.prehistour.eu](http://www.prehistour.eu)  
[info@prehistour.eu](mailto:info@prehistour.eu)



### VÍA DE LA PLATA ROUTE

C/ Cabrales, 82  
33201 Gijón, Asturias, Spain  
T. +34 985 185 100

[www.rutadelaplata.com](http://www.rutadelaplata.com)  
[info@rutadelaplata.com](mailto:info@rutadelaplata.com)



### THE WAY OF THE CID LE CHEMIN DU CID

C/ Madrid, 24  
09002 Burgos, Spain  
T. +34 947 256 240

[www.caminodelcid.org](http://www.caminodelcid.org)  
[info@caminodelcid.org](mailto:info@caminodelcid.org)

### THE ROUTES OF CHARLES V LES ITINERAIRES DE CHARLES V

C/ Felipe II, s/n - 1  
10430 Cuacos de Yuste, Extremadura, Spain  
T. +34 927 172 264

[www.itineracarolusv.eu](http://www.itineracarolusv.eu)  
[admin@itineracarolusv.eu](mailto:admin@itineracarolusv.eu)



### CAMINOS DE PASIÓN

Osuna Museum. C/ Sevilla, 37  
41640 Osuna, Seville, Spain  
T. +34 955 097 207

[www.caminosdepasion.com](http://www.caminosdepasion.com)  
[info@caminosdepasion.com](mailto:info@caminosdepasion.com)



## Cultural Routes in Spain Itinéraires Culturels d'Espagne



[www.spain.info/routes-spain](http://www.spain.info/routes-spain)

## PREHISTORIC ROCK ART TRAILS

Cantabria caves, Galician petroglyphs, rock shelters and outcrops in the Meseta and the Mediterranean basin... The first (rock) art galleries of humankind are open for you in Spain.

Grottes de Cantabrie, pétroglyphes de Galice, abris et affleurements rocheux de la Meseta et de l'Arc méditerranéen... les premiers musées d'art (rupestre) de l'humanité vous ouvrent leurs portes dans toute l'Espagne.



Prehistoric Rock Art Trails is a network consisting of over 200 archaeological destinations open to the public, including sites, museums, visitors' centres and archaeological or cultural parks, linked by a common theme: European Prehistoric Rock Art. Many of these are small sites (a cave, a rock-shelter, an outcrop, a small visitors' centre...) but others are large tourist infrastructures where major archaeological sites with spectacular art can be visited.

Spain possesses many of Europe's prehistoric art sites. The main destinations are grouped in 12 regional and thematic routes, within the PRAT-CARP European Cultural Route, and a large number of these sites are on UNESCO's World Heritage List.

Chemins de l'Art Rupestre Préhistorique est un réseau avec plus de 200 destinations archéologiques ouvertes au public, composées de sites, de musées, de centres d'interprétation et de parcs archéologiques/culturels, tous rassemblés autour d'une thématique commune : l'art rupestre de la préhistoire en Europe. La plupart de ces destinations sont des sites assez petits, mais certains lieux disposent d'infrastructures touristiques importantes et offrent une grande richesse archéologique avec des formes artistiques spectaculaires.

L'Espagne abrite une grande partie de l'art préhistorique européen. Les principales destinations s'articulent autour de 12 itinéraires régionaux et thématiques, qui s'inscrivent dans le cadre de l'Itinéraire culturel européen PRAT-CARP. La plupart des sites sont déclarés Patrimoine mondial de l'UNESCO.



PREHISTORY - PRÉHISTOIRE

## VIA DE LA PLATA ROUTE

This was originally one of the most important Roman roads in the Iberian Peninsula and is now an important way of communication over 800 km long running across western Spain from north to south.

À l'origine, elle fut l'une des voies romaines les plus importantes de la Péninsule ibérique. Actuellement, c'est une importante voie de communication de plus de 800 km qui s'étend du nord au sud sur toute la partie ouest de l'Espagne.

In ancient times a route already existed, along a natural corridor in the west of the Iberian Peninsula, which allowed Tartessus to trade with the north of country in the seventh century BC. It was this route that the Roman army followed to advance northwards. Under the Emperors Augustus, Trajan and Hadrian, a road was built which, according to classical texts, joined Emerita Augusta (Mérida) with Asturica Augusta (Astorga). Recent archaeological finds have shown that it linked the whole of western Iberia by connecting Noega (Gijón) with Hispalis (Seville). In the Middle Ages it enabled the Moors to penetrate north and, in the opposite direction, the Christians to commence the re-conquest.

Today this is a cultural and tourist route crossing four regions (Andalusia, Extremadura, Castilla y León and Asturias) and passing through several World Heritage cities.



Il existait déjà depuis l'Antiquité une voie qui empruntait un couloir naturel dans la partie occidentale de la Péninsule ibérique et permettait au peuple Tartessos de faire du commerce avec le nord de la Meseta. Plus tard, au VIII<sup>e</sup> siècle, les troupes romaines l'utilisèrent pour avancer vers le nord. Les empereurs Auguste, Trajan et Hadrien furent à l'origine de la construction d'une voie romaine qui, d'après les écrits classiques, reliait *Emerita Augusta* (Mérida) à *Asturica Augusta* (Astorga), et dont les récents vestiges archéologiques découverts démontrent qu'elle s'étendait sur toute la partie ouest de la Péninsule ibérique, de *Noega* (Gijón) à *Hispalis* (Séville). Au Moyen-Âge, elle facilita l'invasion arabe vers le nord et dans l'autre sens la Reconquête des chrétiens.

Actuellement, c'est un itinéraire qui traverse 4 régions (Andalousie, Estrémadure, Castille-León et les Asturies) et qui compte plusieurs villes classées Patrimoine de l'humanité.



ROMAN PERIOD - PÉRIODE ROMAINE

## CAMINO DEL CID ROUTE

The Way of El Cid is a route running across medieval Spain from the north-west to the south-east, following the historical and legendary steps of El Cid Campeador: an eleventh-century knight who gave rise to one of the greatest myths in Spanish literature.

Le Chemin du Cid traverse l'Espagne médiévale du nord-ouest au sud-est en retraçant l'histoire du légendaire El Cid Campeador: un chevalier du XI<sup>e</sup> siècle devenu l'un des grands mythes de la littérature espagnole.



It is 2000km long and divided into eleven signposted trails linked together and crossing the provinces of Burgos, Soria, Guadalajara, Zaragoza, Teruel, Castellón, Valencia and Alicante. Essentially medieval, rural and natural, the route can be done on foot, by bike or by car.

On the way, travellers will discover a fascinating and little known Spain. Its seven medieval World Heritage sites, the forty historical-artistic ensembles listed by the Spanish government, over two hundred castles and towers, and seventy protected natural areas are clear indicators of the diversity and wealth of this route.

Il s'étend sur 2 000 km et se divise en onze itinéraires signalisés et reliés entre eux, qui traversent les provinces de Burgos, Soria, Guadalajara, Saragosse, Teruel, Castellón, Valence et Alicante. Il s'agit d'un itinéraire essentiellement médiéval, rural et naturel, qui peut être réalisé à pied, en vélo ou en voiture.

Sur leur chemin, les voyageurs découvriront une Espagne fascinante et peu connue. Les sept sites d'origine médiévale classés Patrimoines de l'humanité, les quarante localités déclarées ensemble historico-artistique par le gouvernement espagnol, les plus de deux-cent châteaux et tours de guet et les soixante-dix espaces naturels protégés illustrent bien la diversité et la richesse de cet itinéraire.



MIDDLE AGE - ÂGE MÉDIÉVALE

## ROUTES OF CHARLES V

The Routes of Emperor Charles V are an invitation to visit the Spanish towns associated with the figure of Emperor Charles of Habsburg and his numerous journeys across the Iberian Peninsula.

Les Itinéraires de l'empereur Charles Quint proposent un circuit au travers des communes espagnoles ayant un lien avec l'empereur Charles de Habsbourg et ses nombreux voyages dans la Péninsule ibérique.

Following the same routes that the Emperor took through his Spanish domains is an opportunity to visit villages and regions of breathtaking natural beauty and extraordinary cultural heritage, as well as witnessing their deeply-rooted culture, seen in their traditions, festivals, legends and way of life.

The Iberian routes of Charles V are: Tazones to Valladolid; Laredo to La Vera; the Emperor's last route from Jarandilla to Yuste Monastery; Isabella of Portugal's Route; the Way of the Hieronymites from Yuste to Guadalupe; the Aragon route from Zaragoza to Monzón; and the Catalan route from Palamós to Molins de Rei.

September 2017 is the fifth centenary of the Emperor's first journey in the Iberian Peninsula, from Tazones (Villaviciosa) to Valladolid.



En effectuant les itinéraires empruntés par l'empereur dans ses royaumes hispaniques, vous découvrirez des villages et des régions d'une incroyable beauté naturelle avec un patrimoine culturel impressionnant, ainsi que la culture enracinée de leurs habitants, dont témoignent leurs traditions culturelles, leurs fêtes, leurs légendes et leur style de vie.

Les itinéraires ibériques de Charles Quint sont : Itinéraire Tazones-Valladolid, Itinéraire Laredo-La Vera, Itinéraire du dernier voyage Jarandilla-Monastère de Yuste, Itinéraire de Isabelle de Portugal, Chemin de Jérónimos de Yuste-Guadalupe, Itinéraire de l'Aragon de Saragosse à Monzón et Itinéraire catalan de Palamós à Molins de Rei.

Le Ve Centenaire du premier itinéraire réalisé par l'empereur dans la Péninsule ibérique, entre Tazones (Villaviciosa) et Valladolid, sera célébré en septembre 2017.



RENAISSANCE

## CAMINOS DE PASIÓN

An enchanting journey across the heart of Andalusia, travelling through towns and villages that have been able to keep alive their passion for their traditions and their stunning historical, cultural and artistic past.

Ce voyage passionnant vous mènera au cœur de l'Andalousie dans des villages qui ont su conserver leurs traditions ainsi que leur formidable passé historique, culturel et artistique.



Explore the heart and soul of inland Andalusia, absorb the beauty of its heritage, discover the ancient traditions preserved by its villages, try recipes that taste of the countryside and of history, share parties, festivals and celebrations with its people, breathe the clean air, take in its authentic essence, be amazed...

Trails of Passion reveal to visitors the history, traditions, nature, gastronomy, folklore, crafts and culture of ten key places in the centre of Andalusia.

Alcalá la Real, in Jaén; Baena, Cabra, Lucena, Priego de Córdoba and Puente Genil in Córdoba and Carmona, Écija, Osuna and Utrera, in Seville, offer an opportunity to see and feel the ancient and fervent way of life of the Andalusians along a unique cultural route.

Découvrir l'essence de l'Andalousie intérieure, admirer la beauté de son héritage patrimonial, connaître les traditions centenaires qui perdurent au travers de ses peuples, goûter des recettes aux saveurs campagnardes et historiques, participer à des fêtes populaires, des festivals et autres festivités avec ses habitants, respirer l'air frais de son milieu naturel, s'imprégner de son véritable caractère et se laisser surprendre...

Chemins de Passion invite le visiteur à découvrir l'histoire, les traditions, la nature, la gastronomie, le folklore, l'artisanat et la culture de dix sites incontournables de l'Andalousie intérieure.

Alcalá la Real, à Jaén ; Baena, Cabra, Lucena, Priego de Córdoba et Puente Genil à Cordoue, ainsi que Carmona, Écija, Osuna et Utrera, à Séville, vous offrent la possibilité de connaître et de partager la vie du peuple andalou dans son aspect le plus ancestral et fervent en suivant cet itinéraire unique.



BAROQUE-TRADITIONS